

# مرحباً بكم في مدارس ساكسونيا





أعزائي الوالدين، أعزائي التلاميذ،  
مرحباً بكم في ولاية ساكسونيا في الأيام والأسابيع القادمة سوف  
يتعين عليكم اتخاذ قرارات كثيرة تلعب دوراً مهماً في حياتكم  
المستقبلية. ومن بين هذه القرارات زيارة إحدى دور رياض الأطفال وإحدى  
المدارس. فأنتم وعائلاتكم لكم الآن جميع الحقوق والواجبات بخصوص  
التعليم والرعاية مثل جميع الأطفال والشباب في ألمانيا.

وهذا يعني بالتحديد ...

للأطفال قبل دخول المدرسة

... بالنسبة لزيارة „هورت“ (استضافة ما قبل/بعد المدرسة)

من الممكن طلب رعاية الطفل طوال اليوم في إحدى رياض الأطفال أو  
حضانة الأطفال الأخرى. فإذا كان عمر الطفل على الأقل عام واحد فمن  
حقه التعليم والتربية وكذلك الرعاية في إحدى دور رياض الأطفال أو  
رعاية الصغار. الأطفال بداية من 3 سنوات يمكنهم زيارة رياض الأطفال  
حتى بداية زيارتهم للمدرسة. بعد ذلك يمكن للأطفال الملزمين بزيارة  
المدرسة زيارة „هورت“ قبل وبعد اليوم المدرسي. ويقوم الوالدان بدفع  
جزء من تكاليف رعايته. إذا كنت لا تستطيع دفع هذا المبلغ المطلوب  
من الوالدين يتحمل التكاليف مكتب رعاية الشباب والأسرة (Jugendamt)  
التابع للمدينة أو البلدية التي تسكن فيها. كما يمكن لهذا المكتب  
تقديم الاستشارة لك عند الحاجة. وقت المقابلة هو كل ثلاثاء من 09:00  
صباحاً حتى 17:00 مساءً.

... بالنسبة للأطفال اعتباراً من 6 سنوات

من أجل ضمان بداية جيدة لجميع الأطفال والشباب في سن الإلزام  
المدرسي في النظام التعليمي في ساكسونيا تُقدم في ساكسونيا  
استشارة تعليمية خاصة في أحد المكاتب الإقليمية التابعة لوكالة  
التعليم في ساكسونيا. وتوجد هذه المكاتب في باوتسن، كيمنتس،  
دريسدن، لايبزيغ وكذلك تسفيكاو. موعد الاستشارة التعليمية الخاصة  
هو دائماً كل ثلاثاء من الساعة 13:00 حتى 17:00 مساءً. كما يمكن  
الاتفاق هاتفياً على موعد آخر.



# مرحباً

## كيف تتم الاستشارة التعليمية الخاصة؟

تهدف هذه الاستشارة إلى تقديم المعلومات عن إمكانيات التعليم المختلفة وتقديم الدعم بخصوص أسئلة مثل مصير التعليم الذي بدأ في الموطن الأصلي وإمكانية مواصلته هنا في ساكسونيا. كما يتم الاعتراف بالسنوات المدرسية التي تم زيارتها في الموطن الأصلي ويتم التأكد من وجود ضرورة لإجراءات الاعتراف بالمؤهلات التعليمية التي تم الحصول عليها من الخارج. وتهدف الاستشارة التعليمية الخاصة إلى التوصية بالالتحاق بمدرسة. بعدها يزور أغلب التلاميذ أولاً أحد الفصول التمهيدية من أجل تعلم اللغة الألمانية.

## ماذا يحدث في الفصل التأهيلي؟

ويتلقى التلاميذ في هذا الفصل التمهيدي الدروس في مادة „الألمانية كلغة ثانية“. ويتعلمون فيه بشكل خاص بجانب لغة الحياة اليومية اللغة التعليمية اللازمة لتلقي الدروس. ويتم تقسيم تعلم اللغة الألمانية إلى مراحل:

■ في المرحلة الأولى يتم في البداية تعليم المعارف اليومية الأساسية للغة.

■ وفي المرحلة الثانية يواصل التلاميذ تعلم الألمانية كلغة ثانية في الفصل التأهيلي. بالتوازي يشاركون في الدروس في مواد أخرى في فصلهم المدرسي الجديد، الذي يندمجون فيه. وبهذا يتعرفون أيضاً على التلاميذ والتلميذات الآخرين الموجودين بالمدرسة. ويهدف الاندماج التدريجي في الدروس النظامية إلى زيادة القدرات التعليمية اللغوية بأسرع ما يمكن.

وفي هاتين المرحلتين يكون المعلم أو المعلمة المختص بالرعاية هو أهم جهة اتصال. فهم يساعدون أيضاً في الأسئلة العامة الخاصة باليوم المدرسي.



### كيف تسير الأمور بعدها؟

وفي المرحلة الثالثة يتعلم التلاميذ في الفصل النظامي. وبهذا يصبحون الآن قادرين على تعلم جميع الحصص التعليمية في الفصل المدرسي الجديد. كما يصحب هذا مادة اللغة الألمانية كلغة ثانية.

وبعد زيارة المدرسة الابتدائية ينتقل التلاميذ إلى المدرسة العليا أو الثانوية العامة حسب قدراتهم الفردية.

ويمكن لطفلك الحصول من المدرسة الثانوية على شهادة الثانوية العامة، والتي تمكنه أيضاً من الدراسة بالجامعة.

وتنتهي المدرسة العليا بشهادة المدرسة الرئيسية أو الواقعية. ويمكن المؤهل الثانوي المهني بجانب التدريب المهني العملي من زيارة إحدى المدارس الثانوية المهنية أو المدرسة العليا المتخصصة، من أجل الحصول على شهادة الثانوية العامة أو شهادة الدراسة بكلية اختصاص.

### ... بالنسبة للشباب البالغين الأكبر من 18 عاماً

بالنسبة الشباب البالغين الأكبر من 18 عاماً الذين يرغبون في الحصول على شهادة الثانوية العامة يمكنهم التقدم بطلب كتابي لدى أحد مكاتب الزمالة التعليمية (Kolleg) في ساكسونيا (برايتنبرون، فرايبيرج، لايبزيغ) ويقوم مكتب الزمالة بدعوته إلى استشارة تعليمية. وتوجد في مكاتب الزمالة التعليمية فصول إعدادية لتعلم اللغة الألمانية.

الشباب فوق سن 18 عاماً الذين يرغبون في مواصلة عمل أو زيارة دورة لتعلم اللغة لا يحتاجون إلى استشارة تعليمية. وجميع عروض دورات تعلم اللغة وكذلك العروض والإجراءات التي تقدمها الوكالة الإتحادية للعمل في كل منطقة على حدة متوفرة كلها في الإنترنت عبر KURSNET ويمكن الاطلاع عليها.

<http://kursnet-finden.arbeitsagentur.de/kurs>



### من يساعدك ويجيب على استفساراتك؟

من أجل الاتفاق على موعد لتحديد مقابلة استشارية أولية توجه إلى واحد من المنسقين المختصين بشؤون الهجرة/الإندماج بوكالة التعليم في ساكسونيا، وعناوينهم هي:

Referentin Dorothea Winkler  
Regionalstelle Bautzen, Otto-Nagel-Straße 1, 02625 Bautzen  
Telefon: + 49 3591 621-145  
E-Mail: dorothea.winkler@sbab.smk.sachsen.de

Referentin Claudia Elsner  
Regionalstelle Chemnitz, Annaberger Straße 119, 09120 Chemnitz  
Telefon: + 49 371 5366-355  
E-Mail: claudia.elsner@sbac.smk.sachsen.de

Referentin Friederike Händler  
Regionalstelle Dresden, Großenhainer Straße 92, 01127 Dresden  
Telefon: + 49 351 8439-427  
E-Mail: friederike.haendler@sbad.smk.sachsen.de

Referentin Dr. Christine Mäkert  
Regionalstelle Leipzig, Nonnenstraße 17 a, 04229 Leipzig  
Telefon: + 49 341 4945-725  
E-Mail: christine.maekert@sbal.smk.sachsen.de

Referentin Marisa Fischer  
Regionalstelle Zwickau, Makarenkostraße 2, 08066 Zwickau  
Telefon: + 49 375 4444-272

**Herausgeber:**

Sächsisches Staatsministerium für Kultus  
Carolaplatz 1, 01097 Dresden  
Bürgertelefon: + 49 351 5642526  
E-Mail: [info@smk.sachsen.de](mailto:info@smk.sachsen.de)  
[www.bildung.sachsen.de](http://www.bildung.sachsen.de)

**Foto:**

AdobeStock: © Sergey Novikov (Titel)  
© Robert Kneschke | © Markus Mainka

**Gestaltung und Satz:**

[www.oe-grafik.de](http://www.oe-grafik.de)

**Druck:**

Lössnitz Druck GmbH, Radebeul

**Redaktionsschluss:**

Juni 2016

**Auflagenhöhe:**

5.000 Exemplare

**Bezug:**

Diese Druckschrift kann kostenfrei  
bezogen werden bei:  
Zentraler Broschürenversand der  
Sächsischen Staatsregierung  
E-Mail: [publikationen@sachsen.de](mailto:publikationen@sachsen.de)  
[www.publikationen.sachsen.de](http://www.publikationen.sachsen.de)

**Verteilerhinweis**

Diese Informationsschrift wird von der  
Sächsischen Staatsregierung im Rahmen ihrer  
verfassungsmäßigen Verpflichtung zur Informa-  
tion der Öffentlichkeit herausgegeben. Sie darf  
weder von Parteien noch von deren Kandidaten  
oder Helfern zum Zwecke der Wahlwerbung  
verwendet werden. Dies gilt für alle Wahlen.

**Copyright**

Diese Veröffentlichung ist urheberrechtlich  
geschützt. Alle Rechte, auch die des Nachdruckes  
von Auszügen und der fotomechanischen Wieder-  
gabe, sind dem Herausgeber vorbehalten.

